



SELF-INFLATING CAMPING MAT

GB

SELF-INFLATING CAMPING MAT

Operation and safety notes

HU

ÖNFELFÚJÓ SZÖNYEG

Kezelési és biztonsági utalások

SI

SAMONAPIHLIJA PODLOGA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

CZ

SAMONAFUKOVACÍ PODLOŽKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

SAMONAFUKOVACIA PODLOŽKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnosť pokyny

DE

AT

CH

SELBSTAUFBLASENDE LIEGEMATTE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 470838_2407

CZ SK HU SI

● Több matrac csatlakoztatása (opcionális)

- Helyezzen több matracot egymás mellé ugyanabban az irányban. Igazítsa a nyomógombokat **3** a szomszédos matracokhoz. A matracok összekapcsolásához pattintsa össze a gombokat **3** (lásd: E ábra).

● Levegő kiengedése

- A nyitáshoz fordítsa el a levegőszepetet **1** az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd: C ábra **1**).
- lassú fellekeréssel nyomja ki a levegőt a matracból.
Megjegyzés: A fellekerés előtt ellenőrizze, hogy a matrac teljesen száraz-e.
- Rögzítse a matracot a gumisalaggal **2** (lásd: A ábra).
Megjegyzés: Zárja el a levegőszepetet **1**, amikor még mindig van levegő a matracban, és tekerje fel szorosabban. A maradék levegő felgylemlik a levegőszepet előtt **1**. Nyissa ki a levegőszepetet **1**, hogy a maradék levegő ki tudjon áramolni.
- A lezáráshoz fordítsa el a levegőszepetet **1** az óramutató járásával megegyező irányba (lásd: C ábra **1**).

● Tisztítás és ápolás

- Ez a termék nem alkalmas mosógépben való tisztításra.
- Nem mosható.
- NE használjon fehérítőt.
- Ne szárítsa szárítógépben.
- Ne vasalja.
- Ne vegytisztítsa.
- A terméket száraz, tiszta helyen tárolja.
- Ha a termék száraz, tekerje fel, és zárja le a szelepet a termék tárolásához.
- A termék tisztításához csak tiszta vagy tisztítószeres vizet használjon. Soha ne használjon erős tisztítószert.
- Kérjük, a kisebb sérülések kijavításához forduljon szaküzlethez a megfelelő javítókészletért.
- A terméket enyhén benedvesített, szőszmentes törölkendővel tisztítsa.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához. A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicseréje után haladéktalanul jelezze. Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

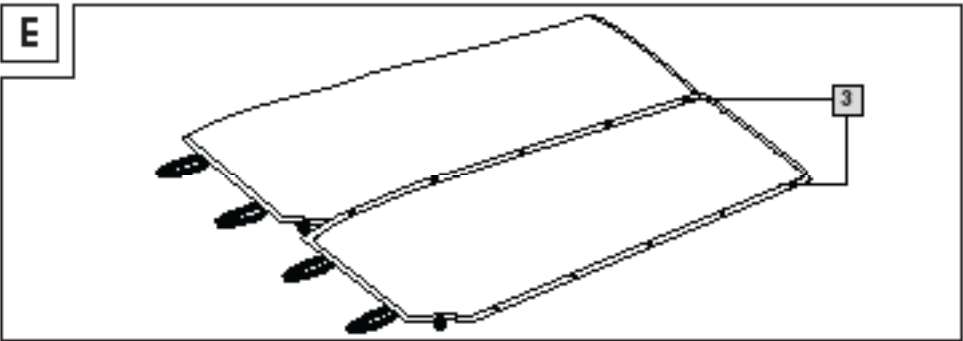
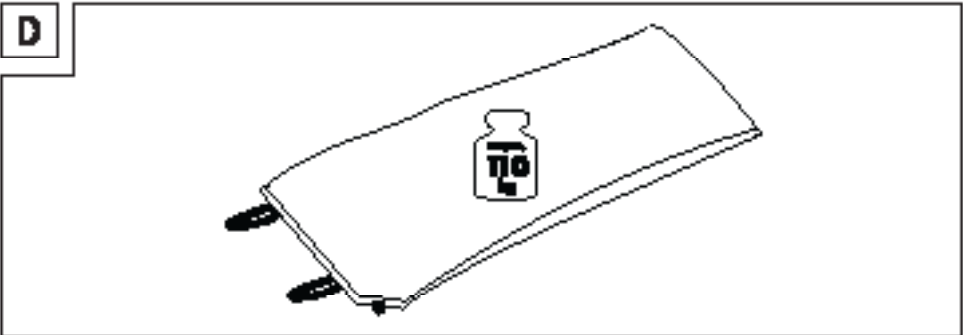
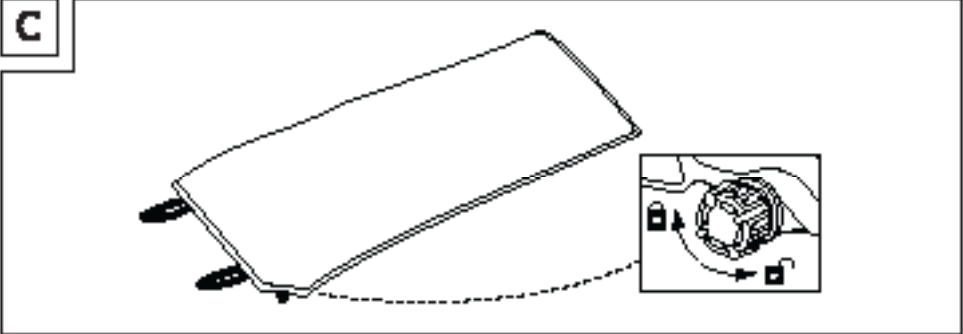
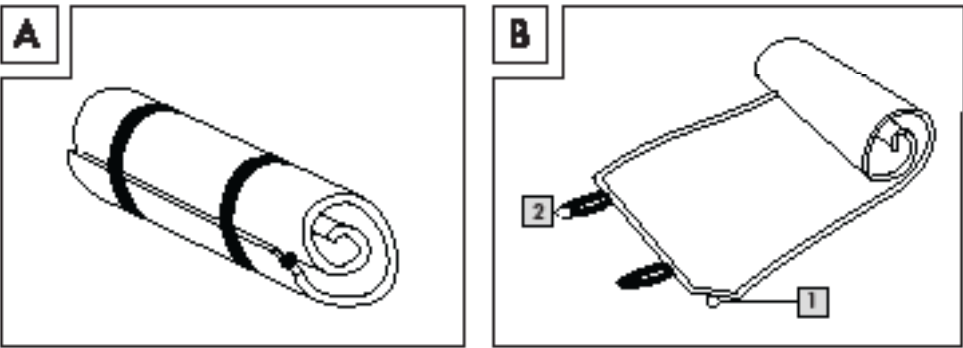
A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szokászerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügynék gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 470838_2407) a vásárlás tényének az igazolására.



List of pictograms used
Safety Information
Instructions for use

SELF-INFLATING CAMPING MAT

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product was developed for private use by one person with a maximum weight of 110 kg, for use on the ground for camping, hiking or as a guest bed. The product is not intended for commercial use.

● Description of the parts

- 1** Air valve
- 2** Elastic band
- 3** Press button

● Technical data

Dimensions:	approx. 188 x 66 x 5 cm (L x W x H)
Packed:	approx. 15 x 66 cm
Material:	cover: 100 % polyester, fill: 100 % polyurethane
Max. weight capacity:	110 kg

Safety instructions

- ⚠️ [WARNING] DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unattended with the packaging material or the product. The packaging material can cause danger of suffocation and danger to life by strangulation. Children often underestimate the danger. Always keep children away from this product. This product is not a toy.

⚠️ CAUTION! RISK OF INJURY! Please ensure that all parts are undamaged. Damaged parts can have an effect on the safety and function of this product.

⚠️ CAUTION! RISK OF INJURY! Do not use this product as a swimming aid.

⚠️ CAUTION! RISK OF POISONING AND RISK OF DAMAGE TO PROPERTY! Do not light a fire in the vicinity of this product and keep it away from heat sources.

- Please make sure that this product is placed on a level surface and not on any sharp or pointed objects. Otherwise damage to the product can result.
- Only use the product for its intended use.
- Please note the maximum weight capacity. Exceeding the weight limit can result in product damage and impair the function.
- Do not use the product if it leaks air.

● Use

● Inflating

- Do to this, proceed as shown in Figures A-D.
Note: So that the filling can expand slightly, the thermal mat should be inflated briefly before it is first used. Do not over inflate.

● Connecting multiple mattresses (optional)

- Place multiple mattresses side by side in same direction. Align the press buttons **3** to the adjacent mattresses. Fasten the press buttons **3** to connect the mattresses together (see Fig. E).

● Deflating air

- Turn the air valve **1** counterclockwise to open it (see Fig. C **1**).
- Press the air out of the mattress by rolling it up slowly.
Note: Please make sure that the mattress is completely dry before rolling it up.
- Secure the mattress by means of the elastic band **2** (see Fig. A).
- Note:** Close the air valve **1** while there is still residual air in the mattress and roll it up tighter. The residual air accumulates in front of the air valve **1**. Open the air valve **1** so that the residual air can escape.
- Turn the air valve **1** clockwise to close it (see Fig. C **1**).

● Cleaning and care

- The product is not suitable for cleaning in a washing machine.
- Not washable.
- Do not use bleach.
- Do not tumble dry.
- Do not iron.
- Do not dry clean.
- Store the product in a dry and clean location.
- When the product is dry, roll it up and close the valve when storing the product.
- Only use clean or soapy water to clean the product. Never use harsh detergent.
- To repair small damages, please contact a specialist shop for a suitable repair kit.
- Clean the product with a slightly damp, lint-free cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product.

Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions: Please have the till receipt and the item number (IAN 470838_2407) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

A használt pictogramok listája
Biztonsági információk
Használati útmutató

ÖNFELFÚJÓ SZÖNYEG

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetél előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék arra készült, hogy egy, legfeljebb 110 kg súlyú személy magán célra használja kempingezés vagy túrázás során a földön, vagy vendéghágyként. Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült.

● Az alkatrészek leírása

- 1** Levegőszepet
- 2** Gumisalag
- 3** Gomb

● Műszaki adatok

Méretek:	kb. 188 x 66 x 5 cm (SZ X MA X MÉ)
Csomag:	kb. 15 x 66 cm
Anyaga:	burkolat 100 % poliszter, bélelés: 100 % poliuretán
Max. teherbírás:	110 kg

Biztonsági utasítások

- ⚠️ [FIGYELEMZTETÉS] ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE!** Sose hagyjon

gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal vagy a termékkel. A csomagolóanyag fulladásveszélyt és fojtás miatt életveszélyt okozhat. A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyt. A gyermekeket mindig tartsa távol a terméktől. A termék nem játék.

⚠️ VIGYÁZATI! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Ellenőrizze, hogy minden alkatrész sértetlen-e. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a termék biztonságát és működését.

⚠️ VIGYÁZATI! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Ne használja a terméket úszási segédeszközként.

⚠️ VIGYÁZATI! MÉRGEZÉSVESZÉLY ÉS ANYAGI KÁROK VESZÉLYE! Ne gyújtson tüzet a termék közelében, és tartsa távol a hőforrásoktól.

- Kérjük, a terméket vízszintes felületre helyezze, ne tegye éles vagy hegyes tárgyakra. Ellenkező esetben a termék megrongálódhat.
- A terméket csak rendeltetési céljának megfelelően használja.
- Kérjük, vegye figyelembe a maximális teherbírást. A súlyhatár túllépése miatt a termék megrongálódhat, és a funkció ami befolyásolhatja a funkciót.
- Ne használja a terméket, ha levegő szívárog.

● Használat

● Felfújás

- Ezt az A-D ábrán látható módon végezze.
Megjegyzés: Mivel a bélelés kissé kitágul, a hőszigetelő alátétet fel kell fűjni röviddel az első használat előtt. Ne fűjja túl.

Pooblašćeni serviseri:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA
☎ 00386 (0) 80 080 917
✉ infofon@lidl.si

Garancijski list

- S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblašćeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblašćeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napaka, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obvešćen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

